

Выполнение тестов представляет определенную трудность на первом этапе, так как не все студенты понимают определение значения слова. Поэтому первое задание для самостоятельной работы можно ограничить только просмотром слов группы 1 и отбором незнакомой лексики для того, чтобы менее подготовленному студенту было очевидно, над какой лексикой нужно работать, а также научиться понимать само определение и примеры.

За счет того, что значительная часть тренировочных лексических упражнений выполняется не на занятиях, увеличивается время для развития навыков устной речи. Кроме этого, у студентов появляется возможность постепенно расширять запас общенаучной лексики так необходимой для дальнейшего изучения иностранного языка профессиональной деятельности.

МОДЕЛЬ ФОРМИРОВАНИЯ ЛЕКСИЧЕСКОЙ КОМПЕТЕНЦИИ

Чурик В. В., Белорусский государственный университет,

Лапуцкая И. И., Белорусский государственный экономический университет

Изучение в иностранной аудитории коммуникативного потенциала слова всегда вызывает сложности. Необходимо помнить, что язык как коммуникативное средство выступает во всех видах языкового общения как единая система, составные части которой подчинены целям выражения тех или иных мыслительных форм и категорий. Поэтому особенно трудным представляется усвоение иностранцами коммуникативных возможностей слова, реализуемых в конкретных речевых ситуациях. Изучение лексической единицы в иностранной аудитории предполагает освоение особенностей лексического значения, грамматических параметров, прагматических и культурологических возможностей семантики слова, его тематической принадлежности, потенциальных парадигматических и синтагматических партнеров, способности соотноситься с определенными ситуациями общения и др.

Владение лексикой — один из основных компонентов речевой деятельности, создающий прочную языковую базу. Лексика — своеобразный строительный материал, без которого невозможно осуществление общения.

В практике преподавания иностранного языка работа над лексической единицей состоит из нескольких взаимосвязанных элементов: 1) усвоение фонетического образа слова; 2) усвоение графического образа слова; 3) усвоения значения слова; 4) усвоение грамматического значения; 5) усвоения сочетаемости слова; 6) включение слова в смысловые и синтагматические связи, оценивание парадигматических компонентов; 7) осознание максимального количества потенциальных лексических и структурно-грамматических партнеров слова; 8) формирование ассоциативных связей; 9) включение слова в собственную автономную стратегию восприятия и порождения речи.

На первом этапе предлагается изучить основную лексику темы (ознакомиться с функцией слова, его значением, формальными признаками). Как правило, подготовка преподавателя к объяснению новой лексики предполагает: анализ новой лексики с целью определения трудностей; дозирование новых слов и определение формы организации ознакомления с ними; определение способов семантизации лексики; составление комментария для каждого отдельного слова и подбор иллюстративного материала; определение типов и видов упражнений для первичного тренинга и последовательности их выполнения.

Семантизацию новой лексики можно осуществлять беспереводными и переводными способами. Конечно, перевод экономит время, легок в применении, однако увеличивает случаи межъязыковой интерференции. Поэтому представлять лексический материал необходимо с учетом особенностей употребления тех или иных единиц (даются однородный ряд, глагольное управление, видовые пары, идиомы).

Изучив лексический минимум, студенты приступают к следующему этапу. Выполняются упражнения, актуализирующие новые слова, предъявленные на первом этапе. Поскольку слово никогда не существует изолированно, необходимо многократное воспроизведение лексических единиц в актуальном окружении структурно-грамматических,

семантических и ассоциативных партнеров. Если в коммуникативном процессе законченную реплику формирует одно слово, то особую значимость приобретает прагматический компонент. Второй блок упражнений направлен на закрепление звуковой и графической формы слова, осознания смыслового потенциала лексической единицы. Такие упражнения можно назвать «чисто лексическими»: *Запомните значение данных слов; Составьте с ними предложения; Подберите антонимы к выделенным словам; Соедините близкие по значению слова и т.п.*

Затем предъявляются упражнения по словообразованию. В практике преподавания иностранного языка необходимо обращать внимание на морфемную структуру слова. Наличие лагун в словообразовательной системе изучаемого языка приводит к ошибкам.

Задания на словообразование должны быть очень точными и конкретными, должны обращать внимание на один элемент (например, корень). Такие задания должны обязательно выполняться по образцу. Нецелесообразны в иностранной аудитории задания типа: *Разберите слова по составу; Выполните словообразовательный анализ слов.* Понимание смысловой нагрузки корня, усвоение значения префиксов и суффиксов формирует устойчивое представление иностранцем о системности изучаемого языка. Таким образом, в предтекстовые задания обязательно включаются упражнения следующего типа: *По образцу замените именные сочетания глагольным; От данных прилагательных образуйте существительные при помощи суффикса —ость; Подумайте, от каких слов образованы данные сложные слова; К данным словам подберите однокоренные и т.п.*

В ходе реализации лингвометодической модели обучения лексике актуализируются различные виды звучащей речи (методически кодифицированная речь и методически некодифицированная). На этапе презентации нового материала речь преподавателя представляет методически кодифицированную речь. Речь обучаемых является методически некодифицированной с разным уровнем нарушения. Тема, в рамках которой была усвоена новая лексика, должна завершаться занятием по аудированию.

Можно сделать вывод, что при изучении лексики иностранного языка на всех этапах возникает много трудностей. Лексическую систему отличает беспредельность и неоднородность, поэтому для выражения мысли на иностранном языке необходимо огромное количество знаний, умений и навыков. Учет типичных сложностей освоения РКИ обеспечит более эффективное обучение иностранцев.

КРЕАТИВНОЕ ПИСЬМО В ПРОЦЕССЕ ОБУЧЕНИЯ НЕМЕЦКОМУ ЯЗЫКУ

Шабан О. П., Белорусский государственный университет

Наряду с говорением письмо является продуктивным видом речевой деятельности и тесно взаимосвязано с формированием навыка говорения. В жизни мы пишем в различные инстанции, с различными целями и используем различные средства. Мы договариваемся о встрече посредством СМС или других мессенджеров, письменно благодарим за официальное приглашение, комментируем в интернете сообщения на форуме, заполняем формуляры и биографию и т.д. Данные виды речевой деятельности находят свое отражение и на занятиях по иностранному языку.

Более точно можно описать продуцирование текста, опираясь на модель исследователей Ж. Р. Хайес (*J. R. Hayes*) и Л. С. Фловер (*L. S. Flower*) (см. рисунок).

Согласно данной модели письмо является деятельностью, направленной на решение определенной коммуникативной задачи. На занятии иностранного языка процесс составления письменного текста учащимися состоит из следующих процессов:

— Планирование. На данной стадии определяется тема текста и кому текст адресуется. В зависимости от данных факторов учащиеся вспоминают лексику, структуру письма.

— Формулирование текста (синтаксическое и риторическое выстраивание текста);

— Правка текста (чтение, исправление и публикация).

Письмо рассматривается исследователями как динамический процесс, во время которого процессы планирования, формулирования и правки осуществляются одновременно.